



2009/2010 年報 ANNUAL REPORT


Hong Kong
Youth Arts
Foundation
香港青年藝術協會


Hong Kong
Youth Arts
Foundation
香港青年藝術協會

香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 20 樓 5 室
Unit 5, 20/F, Westlands Centre, 20 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel: 2877 2625 傳真 Fax: 2511 6213 網頁 Website: www.hkyaf.com

Messages from Patron and Founder

名譽贊助人及創辦人獻詞



名譽贊助人獻詞 Message from the Honourary Patron

二零零九年，香港青年藝術協會舉辦多項高質素創意藝術活動，不少本港青少年得以盡顯藝術才華。

多年來，香港青年藝術協會為眾多不同文化、背景和才藝的年青人提供平台，分享彼此的精采作品和獨特體驗，啟發新奇妙趣的創作意念，豐富香港的藝術文化景色。透過學校、醫院、特殊院舍等不同途徑參與這些免費藝術活動的年青人，每年約有 80 萬名。

我衷心感謝企業團體和社會人士對香港青年藝術協會慷慨捐助。我深信，在各位鼎力支持下，協會將繼續提供機會，讓本港年青一代發揮藝術潛能。

The year 2009 was a wonderful one for the Hong Kong Youth Arts Foundation (HKYAF) as a host of high-quality, creative arts projects for young people in Hong Kong to demonstrate their talent.

Over the years, HKYAF has provided public platforms for teenagers of different cultures, backgrounds and abilities to share their remarkable works and unique experiences, bringing into stimulating, interesting ideas and fostering a thriving arts and cultural scene. Every year, these projects reach some 800,000 young people for free – in schools, hospitals, homes for those with special needs and beyond.

I am thankful to all generous corporate sponsors and donors of HKYAF. With their continued support, I am sure that much more can be done in the future to help our younger generations to develop their artistic talent to the highest potential.

曾鮑笑薇
名譽贊助人
Mrs Selina Tsang
Honourary Patron

創辦人獻詞 Message from the Founder

「人生最高的成就莫過於將工作與玩樂融為一體。」— 湯恩比

能夠忠於自己所熱衷的事，是一種挑戰，不過能夠尋覓到熱愛所在，也許更困難。我很慶幸自己能夠覓得生命裡所熱愛的東西，並且能夠實踐出來；能夠以興趣為生，這實在是美妙至極！

如果你早於兒時或年青時便能夠確認所熱衷的事物，那你做事將更見積極，而且更容易找到快樂的泉源。有些人經歷了大半人生才能找到真正的夢想，惟可悲的卻是某些人窮盡一生也找不著夢想。

正是這樣，香港青年藝術協會的宗旨是要燃點青少年對藝術的熱愛！我們希望幫助青少年尋找自己的專長和喜好，鼓勵他們投入所感興趣的事情，對於酷愛的書籍及網誌都能有自己的見解。當青少年找到自己的夢想或知道「理想」職業時，他們會朝著夢想進發，不論夢想是否遙不可及，他們都會活得更充實、快樂和有價值。

我們希望擴闊香港年青人的視野，讓他們撇見世上各種各樣的可能性；鼓勵年青人相信自己的潛力，並予以希望，讓他們相信只要勇於嘗試、敢於夢想，理想就能達到！

香港青年藝術協會將繼續支持、發展和投放資源，豐富藝術體驗，並致力為每一個人打開通往精彩藝術之門。

"The supreme accomplishment is to blur the line between work and play." - Arnold Toynbee

Following your passion can be a challenge. But figuring out what your passion is can be even more elusive. I am extremely lucky to have realised my passion and be living it; it is a wonderful and empowering thing to be able to make a living doing what you love!

If you can identify your passion as a child or a teenager then motivation and happiness is easier to attain. Some people discover their true passions later in life...and sadly for some their passions are never uncovered.

It is, therefore, YAF's mission to ignite young people's passions in the arts! To help them identify their strengths and what excites them, to encourage them to pay attention to things that interest them, to have an opinion about what books they like to read, which blogs they follow. If young people know what their dreams are or know what they're 'perfect' career is, they're more likely to follow it no matter how "out there" it may seem, and they are more likely to live a life that is full, happy and rewarding.

We want to open the eyes of Hong Kong's young people to the possibilities in the world, encouraging them to believe in their own potential, giving them hope that their dreams can be achieved if they are bold enough and dare to dream!

YAF strives to give everyone access to great art by championing, developing and investing in experiences that enrich people's lives.

麥蓮茜
創辦人及藝術總監
Lindsey McAlister, OBE
Founder / Artistic Director



名譽贊助人 Honourary Patrons:

曾鮑笑薇女士 Mrs Selina Tsang

鄧永鏘爵士 Sir David Tang, KBE
Chevalier de L'ordre des Arts et des Lettres

榮譽核數司 Honourary Auditor:

畢馬威會計師事務所 KPMG, Certified Public Accountants

榮譽法律顧問 Honourary Legal Adviser:

貝克·麥堅時律師事務所 Baker & McKenzie

行政委員會會員 Executive Committee Members:

蘇兆明 Nicholas R. Sallnow-Smith (主席 Chairman)
領匯管理有限公司主席
Chairman, The Link Management Limited

李文德 Christopher Lavender (副主席 Vice Chairman)
嘉道理慈善基金會董事
Director of The Kadoorie Charitable Foundation

鄧永鏘爵士 Sir David Tang, KBE (秘書 Secretary)
中國會、上海灘創辦人
Founder of China Club & Shanghai Tang

簡文樂 Paul Kan, CBE, Comm OSSI,
Chevalier de la Légion d'Honneur, SBS, JP
冠軍科技集團主席
Chairman, Champion Technology Holdings Limited

詩柏 Stephan G. Spurr
太古地產董事及總經理
Director & General Manager, Swire Properties Limited

韋以安 Ian F. Wade BBS, Commendatore
Salusmed Asia Limited and China Nepstar Chain Drugstore Ltd

Lena Harilela

龐傑 Stanley Pong
中天傳播集團董事長
Chairman, Cosmedia Group Holdings Limited

YAF Supporters 香港青年藝術協會支持者

主席的話 Chairman's Statement

儘管 2009 年對各地不少企業而言仍屬艱辛的一年，香港青年藝術協會仍堅持籌劃不同類型的藝術項目；於慷慨的合作伙伴、熱心的參加者、傳媒朋友及社會各界的鼎力支持和鼓勵下，繼續為青少年帶來富啟發性和創意的活動。

藝術提供有效的途徑，讓我們探索各項與大眾息息相關的課題。2009 年，不少企業都非常關注環境保育項目，積極邀請本會合作舉辦創意藝術活動，透過循環再用各式各樣的廢棄物，啟發參加者無窮創意。活動不僅培育青少年的藝術才華，同時透過公開展出這些優秀的藝術作品，亦可向大眾宣揚綠色生活。

一直以來，香港青年藝術協會有賴各界企業和熱心人士的慷慨支持，激發年青新一代的新思維。我們喜見各合作伙伴對創意、新穎的活動需求日增，為來自不同文化背景的青少年締造更多藝術創作的機會，向大眾展示他們的才華。

香港青年藝術協會各成員的熱誠與努力得到美滿成果，我謹此衷心致賀。我們期待你的參與和支持，一同體驗藝術的樂趣。

Despite 2009 being a trying year for many businesses worldwide, YAF was blessed with continuing support from all of our generous partners, enthusiastic participants, encouraging media and the hospitable community, allowing YAF to continue to provide inspiring and creative art programmes for the youth of Hong Kong!

Art provides a medium through which we can explore issues that concern each and every one of us. In 2009, corporations turned the spotlight on environmental protection, inviting YAF to partner with them and produce various inspiring arts projects using recycled materials. By nurturing the talents of participating teenagers, high-quality artworks were produced and displayed in public spaces, promoting a green lifestyle among the community.

Throughout its life, YAF has been dependent on the charitable giving of corporate sponsors and individual donors to inspire creativity in Hong Kong's younger generation. We are delighted to see demand for creative and innovative programmes from our partners growing every year, providing more opportunities for youth from differing backgrounds, varying cultures and mixed abilities to showcase their talent to a wider audience.

My congratulations and admiration to the YAF team for their enthusiasm, hard work, and inspired execution of such a variety of events. We hope you'll join us by supporting the upcoming arts programmes in the year to come and experience the joy of art!

蘇兆明
主席
Nicholas R. Sallnow-Smith
Chairman

YAF Team

香港青年藝術協會成員



麥蓮茜 創辦人及藝術總監

麥蓮茜獲得創意藝術學位後，便一直於英國的 Arts Council 及 Gulbenkian Foundation 工作。直至二十多年前離開英國，遊歷一年後來到香港。她於 1993 年創辦香港青年藝術節（於 2006 年改名為香港青年藝術協會）。每年她都會親自製作一個原著或改編的大型音樂劇，並曾獲邀在愛丁堡藝穗節演出，及參加在阿德萊德舉行的澳洲青年節。2006 年麥蓮茜榮獲英女皇於元旦頒授「英帝國官佐勳章」，以彰顯她在海外推廣藝術教育的貢獻及卓越成就。



曾慧敏 副總監

曾慧敏自 1993 年獲得中文大學社會科學學士後，便一直參與跟年青人有關的工作。曾在啟勵扶青會擔任外展工作四年多，亦是蒲窩青少年中心的高級計劃主任。於 2001 年加入本會，她深信藝術是年青人表達自我和邁向個人成長的途徑。她於領導大型視藝計劃方面的經驗豐富，曾與英國著名舞台設計師 Ralph Koltai 合作籌劃《瘋狂購物團》的駐團藝術家計劃。



黃智茵 演藝計劃經理

黃智茵憑藉對藝術的熱誠，讓她有著無數的機會跟電影、電視、視藝及演藝各行人員和機構合作。她早期曾與多位著名導演合作，如：徐克、杜琪峯、林嶺東、成龍、NBC 及 PBS 等。自 2002 年加入香港青年藝術協會，開展表演藝術教育工作，並積極製作多項不同類型的演藝活動；透過聯繫香港及海外精英，籌劃嶄新的演藝計劃，以反映本港多姿多采、活力滿溢及多元文化的社會面貌。黃智茵持有電影電視藝術學士（榮譽）學位。



易鈴恩 視藝計劃經理

易鈴恩在香港演藝學院主修應用美術，於 2002 年畢業，取得藝術學士學位。於 2000 - 2001 年度曾獲得匯豐銀行基金獎學金及香港賽馬會獎學金，分別到中國雲南及倫敦參與文化藝術交流。自畢業後便參與香港青年藝術協會的工作，負責統籌多個視藝計劃。她希望從多角度去探索及發展本地視覺藝術計劃，與年青人共享視覺藝術的樂趣。



甘穎怡 財務及行政經理

甘穎怡於 2005 年加入香港青年藝術協會，曾於會計師事務所、銀行及商業機構工作，具豐富財務及行政管理經驗。她深信香港青年藝術協會能帶給青少年接觸藝術及發展潛能的機會。

Lindsey McAlister, OBE Founder / Artistic Director

Lindsey first put her BA Hons degree in Creative Arts to work at the Arts Council of Great Britain and the Gulbenkian Foundation implementing the 'Arts in Schools Report'. Then, over 20 years ago, she left the UK to travel for a year before arriving in Hong Kong. In 1993, Lindsey founded the Hong Kong Youth Arts Festival (which became the Hong Kong Youth Arts Foundation in 2006). Every year, she creates at least one major performance to be staged locally (either an original piece or an adaptation). In addition, she has toured theatre pieces to the Edinburgh Fringe Festival and an exhibition to the Australian Festival of Youth in Adelaide. Lindsey was recognised in the New Year's Honours List 2006 as an Officer of the Order of the British Empire (OBE). She received this in recognition of her commitment to education and for her contribution to UK arts overseas.

Wendy Tsang Assistant Director

Wendy has been involved in youth-related work in Hong Kong since graduating from the Chinese University of Hong Kong with a Bachelor of Social Science degree. Before joining YAF in 2001, Wendy spent 4 years as an Outreach Worker at KELY Support Group and was also a Senior Programme Officer at the Warehouse Teenagers Club. Wendy believes passionately in the arts as a significant platform through which young people can express themselves and bring about personal growth. As Assistant Director at YAF, she manages a wide range of large-scale visual arts projects, including artist-in-residence programmes with local artists and with major international names such as the renowned British theatre designer, Ralph Koltai.

Maria Wong Performing Arts Manager

Maria's passion for the arts has brought her countless exciting opportunities to work with amazing personalities and organisations in film, television, visual and performing arts. Her early film and television credits include works with Tsui Hark, Johnnie To, Ringo Lam, Jackie Chan, NBC and PBS. She joined the Hong Kong Youth Arts Foundation in 2002 and had been producing and managing performing arts events and productions since. Maria is committed to connecting a broad spectrum of Hong Kong and overseas based talents to develop innovative works that reflect our diversified, vibrant and multi-cultural communities. She earned a BFA (Hons) degree in Film and Television.

Yick Ling Yan Visual Arts Manager

After graduating from the Hong Kong Academy for Performing Arts in 2002, Yan joined YAF to manage and coordinate a huge variety of visual arts projects. She loves exploring and developing new dimensions in visual arts, and sharing her ideas through projects for Hong Kong's young people. While studying for her Bachelor of Fine Arts degree (majoring in Applied Arts), Yan was awarded both the 2000-2001 Hong Kong Bank Foundation Scholarship (which enabled her to go on an art and cultural exchange to Yunnan, China) and the Hong Kong Jockey Club Scholarship which funded an art study trip to London.

Kan Wing Yee Wendy Finance & Administration Manager

Wendy Kan joined YAF in 2005. Before joining YAF, she worked with various accountancy firms, commercial companies and a bank, where she gained extensive experience in financial and administration management. Wendy believes through YAF young people will have greater access to the arts.



湯慧蘭 公共關係經理

湯慧蘭於 2006 年出任香港青年藝術協會公共關係經理職務。她於香港大學畢業後，旋即投身企業傳訊及推廣行業。曾於多家企業服務，致力籌劃及推廣企業活動，與傳媒及教育團體保持密切聯繫。她深信溝通是一種藝術，而藝術更是溝通的重要途徑。



趙潔碧 藝術天使計劃經理

趙潔碧首次於 1997 年參與香港青年藝術協會慶賀回歸的舞蹈表演，燃起了對表演藝術的熱愛，並促使她遠赴澳洲繼續攻讀表演藝術。回港後，她協助籌辦藝術天使計劃，為年青人帶來各種別具意義及精彩絕倫的藝術體驗。同時，她更為本會的活動擔任表演者、編舞導師及導演。藉著藝術創作，她冀望激發想像，啟發及滋養心靈。



廖家慧 演藝計劃副經理

廖家慧畢業於香港城市大學創意媒體學院，曾參與電影後期製作，包括《男人四十》及《千機變》等剪接及混音工作。她同時是一位業餘演藝工作者，參與不同機構舉辦之演出，包括本會音樂劇《渾身是勁》、《的士高狂熱》，並於 2007 年開始嘗試不同形式的舞蹈及形體劇場創作，包括於藝穗會舉行的《葬》及《罩》，2010 年擔任動藝《當代潮 - 垃圾頻道》之藝術總監。她熱愛接觸藝術活動及認識不同的藝術家，以身作則帶領當下的年青人融入健康生活與藝術之中。



邱德雯 視藝計劃副經理

邱德雯畢業於倫敦藝術大學視覺媒體系，曾於英國的國立肖像美術館展覽及宴會部任職。回港後入職本地飲食集團，與不同機構合作及參與發展新項目，在舉辦活動方面擁有豐富經驗。邱德雯熱愛藝術文化，遂決定於 2008 年加入香港青年藝術協會，希望透過籌辦藝術計劃，幫助年青人發揮潛能，並為本地藝壇培育更多優秀的藝術工作者。



陳靜雯 公共關係助理

陳靜雯畢業於香港城市大學市場營銷學系。她熱愛舞蹈，自參與香港青年藝術協會的舞蹈表演後，印象深刻，並於 2009 年加入本會。她希望藉著公關工作，向年青人分享她的經驗，身體力行向公眾推廣本會各種高質素的藝術活動。

Venus Tong PR & Marketing Manager

Venus advanced her career to YAF in 2006. Having graduated from the University of Hong Kong, she is devoted to the public relations and marketing sector and has attained professionalism within various corporations. She helps organise corporate events and publicity programmes, whilst working closely with the press and the education sector. Venus appreciates the art of communication.

Patricia Chiu Project Manager, Art Angels Programme

Patricia first encountered YAF as a teenage dancer in a project celebrating the Handover in 1997. It ignited a fiery passion for performance that she pursued by furthering her studies in Australia. Having now returned to Hong Kong, she is thrilled that she has the opportunity to empower the youth of Hong Kong through rewarding and exciting art experiences. Besides running the Art Angels Programme, she has been involved in YAF projects as a performer, choreographer and director. Through her work, she is dedicated to creating evocative experiences for people, stimulating their minds, awakening their hearts and feeding their souls.

Kerry Liu Performing Arts Assistant Manager

Having graduated from the School of Creative Media, City University of Hong Kong, Kerry has participated in post-production work for films such as video editing and sound mixing for "July Rhapsody" and "The Twins Effect". She is also an amateur performing artist, having performed for many different productions such as the musicals "Footloose" and "Disco Inferno". Since 2007 Kerry explored her own choreography in different dance styles and physical theatre projects including "Burial" and "Cage" at the Fringe Club. She was an artistic director for "ContemWave: Rubbish Channel" held by DanceArt in 2010. Kerry loves taking part in all varieties of art activities, as well as meeting different artists, in order to enrich the lives of the youth with her passion for a healthy art life by sharing her personal experiences.

Sasha Yau Visual Arts Assistant Manager

Sasha joined YAF in 2008. A graduate from LCP, University of Art, London, she started as an Event Executive at the National Portrait Gallery for 2 years, before joining an F & B Group in Hong Kong where she worked as a Project Manager for 3 years. Through her experience of organising a variety of events and programmes, she fostered her passion for the Arts & Culture sector. Now working with YAF, she is delighted to be helping young people cultivate their creative potential with the goal of advancing Hong Kong's local art field.

Amanda Chan PR & Marketing Assistant

Amanda graduated from City University of Hong Kong in Marketing. Having participated as a teenage dancer in a YAF project, she was inspired by the YAF spirit and joined YAF full time in 2009. Through her work at YAF, she is dedicated to encouraging youngsters in Hong Kong to participate in YAF's high-quality art activities by sharing her own experiences.

Mission Statement

宗旨

香港青年藝術協會是一個非牟利的慈善機構，旨在為 5 至 25 歲的青少年提供高質素、非競爭性及費用全免的藝術活動。於 1993 年由麥蓮茜創辦，藉著多元化和富啟發性的藝術計劃，讓不同文化、背景及才能的年青人發揮創意。同時，致力服務弱勢及有特殊需要的年青人。每年超過八十萬人次參加各項節目及觀賞表演和展覽。

The Hong Kong Youth Arts Foundation (YAF) is a charity that provides access to high quality, non-competitive arts experiences for all young people aged 5 to 25. Established in 1993 by Lindsey McAlister OBE, YAF organises inclusive and inspirational projects that reach out to young people of all cultures, backgrounds, languages and abilities, and actively creates opportunities for disadvantaged and underprivileged young people. Each year we reach over 800,000 young people through our projects, exhibitions and performances.



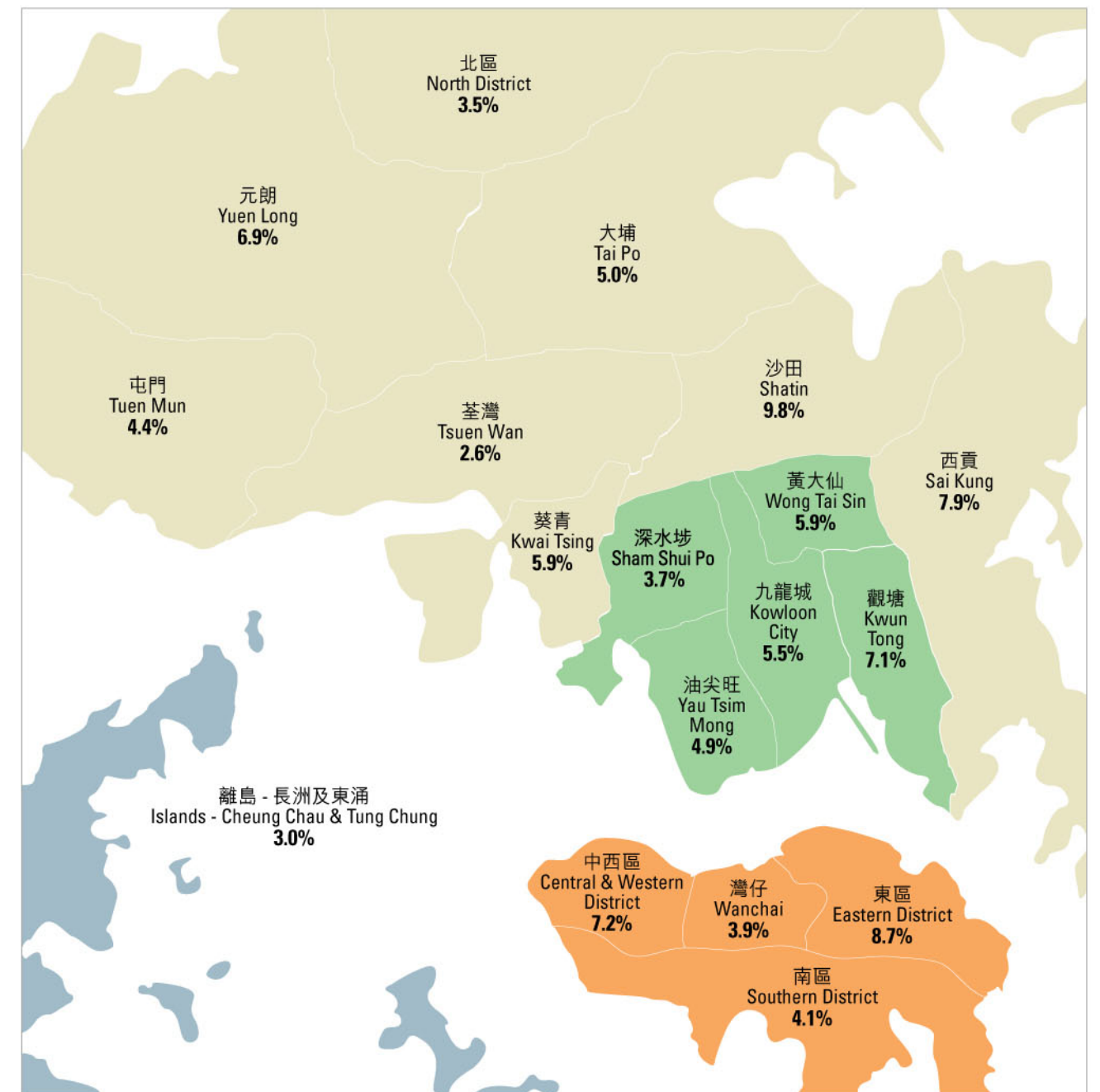
Participants Distribution Map

參加者地區分佈圖

總括 2009/2010 年度，參與香港青年藝術協會舉辦之計劃的學校及青年團體共有 1,620 間，當中以新界居多。

Throughout the year of 2009/2010, YAF worked with 1,620 schools and youth organisations, and made creative contact with thousands of young people out in the New Territories.

- 九龍區 Kowloon: 27.1%
- 香港區 Hong Kong Island: 23.9%
- 新界區 New Territories: 46.0%
- 離島 Outlying Islands: 3.0%



YAF In Figures 數字堂

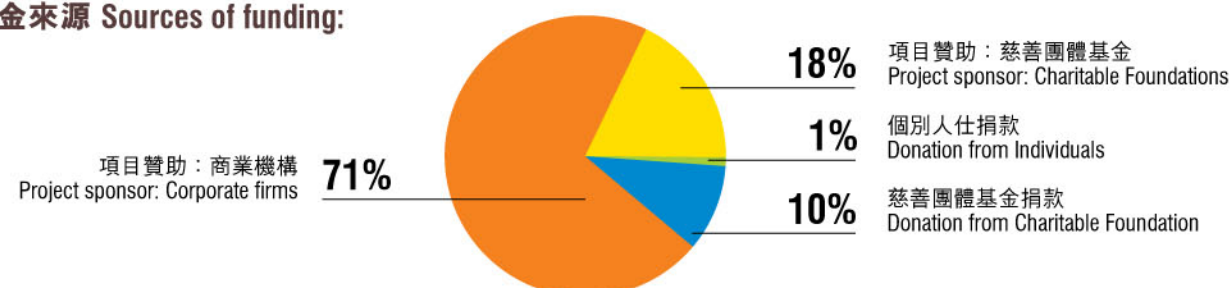


香港青年藝術協會沒有接受政府資助 YAF does not receive funding from the government.

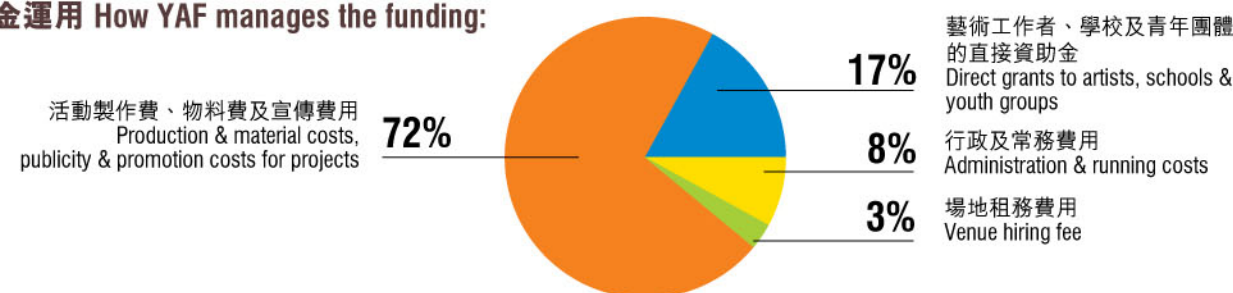
2009年4月1日至2010年3月31日所籌得項目贊助及捐款總額：

Total project sponsorship and general donation received from 1st April 2009 to 31st March 2010: **HK\$ 12,525,444**

贊助資金來源 Sources of funding:



資金運用 How YAF manages the funding:



視覺藝術 Visual Arts

核心項目 Core programmes	82		
工作坊 Workshops	1286		
學校導賞團 School tours	132		
總數 Total:	1,500	62,148	793,100

表演藝術 Performing Arts

核心項目 Core programmes	40		
工作坊 Workshops	306		
演出項目 Performances	192		
學校導賞團 School tours	59		
總數 Total:	597	4,595	50,945

藝術天使 Art Angels

核心項目 Core programmes	13		
工作坊 Workshops	16		
總數 Total:	29	702	

香港青年藝術協會通訊會員人數 YAF database members:

7,019

分毫善用 Dollars Doing Good:

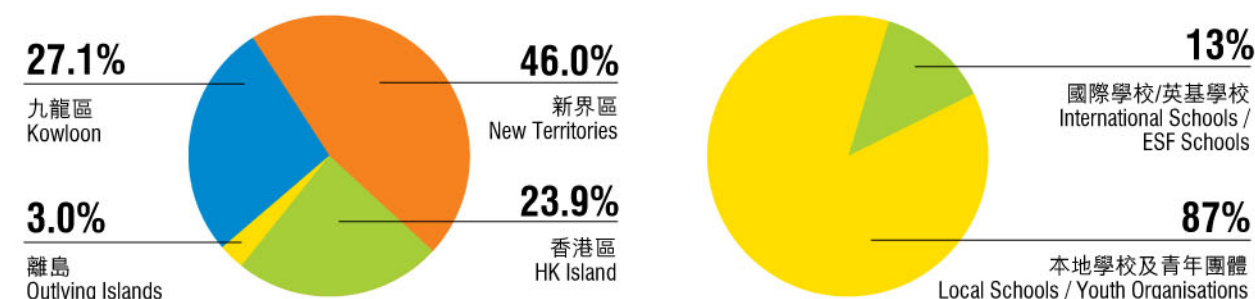
2009/2010 年度香港青年藝術協會計劃為逾 912,000 人帶來藝術體驗，每人獲贊助商資助平均港幣 14 元。

另外，約有 67,500 青少年直接參與或受惠於本會藝術教育計劃，贊助商付出平均港幣 5,892 元資助每項藝術計劃，或港幣 186 元資助每位參與者。

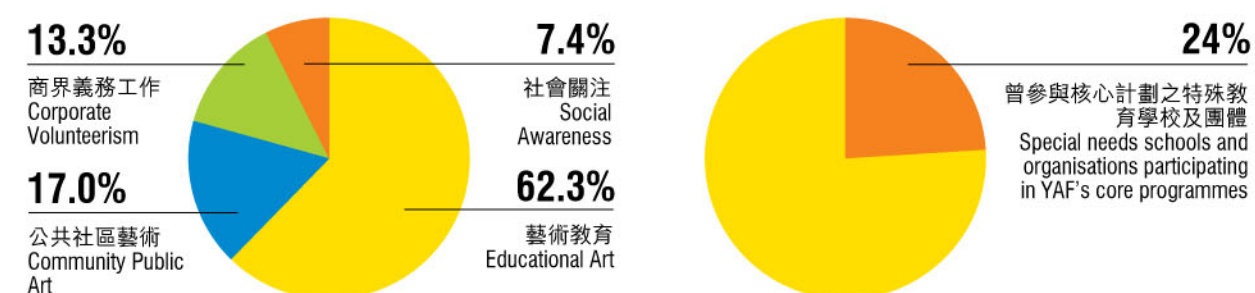
In 2009/2010, YAF's art projects touched the lives of more than 912,000 people in Hong Kong. Throughout the past year, around 67,500 young people participated in and / or benefited directly from our educational arts projects

Cost-effective creativity! The average sponsorship per project was HK\$5,892, HK\$186 per direct participant and just HK\$14 per benefiting individuals!

2009/2010 年度參與香港青年藝術協會計劃的學校及青年團體共有 1,620 間： YAF worked with around 1,620 schools and youth organisations in 2009/2010:



2009/2010 年度香港青年藝術協會共舉辦了 135 個核心項目： YAF ran 135 core programmes in 2009/2010:



註：以上所示之數據，以此年報印刷日期為準及已調整至最接近數值。

Please note: The above figures are accurate up to the date of printing and have been rounded up to the closest decimal as shown.

YAF Programme Calendar

2009 - 2010 活動年表



2009 Apr 04	Bloomberg 新一代藝術家計劃 2009 - 簡介會 Bloomberg Emerging Artists Programme 2009 - Briefing Session 數碼港蝴蝶園復活節環保藝術展覽 Butterfly Sanctuary @ Cyberport Easter Recycled Art Exhibition 「讓地球重生」膠瓶雕塑展覽 KIEHL's "Giving to Earth" Exhibition 連卡佛平面彩繪雕塑展覽 Lane Crawford Exotic Animal Sculpture Exhibition 「茶杯裡的風波」形態戲劇工作坊 "Storm In a Teacup" Physical Theatre Workshop 第二屆中電圖騰環保藝術計劃 - 工作坊 The 2nd CLP Totem Environmental Arts Project - Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 演藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Performing Arts Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Workshop 時代華納「小星聲」戲劇工作坊 Time Warner LITTLE BIG VOICE Drama Workshop Series 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
May 05	中信嘉華綠色面譜製作工作坊 - 聖公會聖基道兒童院 CITIC Ka Wah Green Mask Making Workshop - SKH St. Christopher's Home 高盛社區義工服務計劃 2009：藝術派對 - 香港保達小學 Goldman Sachs Community TeamWorks 2009: Arty Party - Hong Kong Poinsettia Primary School 高盛社區義工服務計劃 2009：環保雕塑創作 - 香港保達小學 Goldman Sachs Community TeamWorks 2009: Environmental Sculpture Making Project - Hong Kong Poinsettia Primary School 香港旺角朗豪酒店「大賣香港」視藝展覽 Langham Place, Mongkok, Hong Kong "Hong Kong for Sale" Visual Art Exhibition 連卡佛平面彩繪雕塑展覽 Lane Crawford Exotic Animal Sculpture Exhibition 愛心聖誕大行動 - 木偶工作坊 Operation Santa Claus - Puppet Making Workshop 「新世界 众力量」2009 舊衣新貌 - 布藝雕塑展覽 "People Power In A New World 2009" - Recycled Clothing Sculpture Exhibition 「茶杯裡的風波」形態戲劇工作坊 "Storm In a Teacup" Physical Theatre Workshop 第二屆中電圖騰環保藝術計劃 - 工作坊 The 2nd CLP Totem Environmental Arts Project - Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝展覽 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Exhibition 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 表演 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Performance 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 舞蹈大師班 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Dance Master Class 時代華納「小星聲」戲劇工作坊 Time Warner LITTLE BIG VOICE Drama Workshop Series 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop Wallem 沙灘藝術創作日 Wallem Beach Ritual Project
Jun 06	Bloomberg 新一代藝術家計劃 2009 - 藝術家駐場創作 Bloomberg Emerging Artists Programme 2009 - Artist-in-Residence Program 企業社會責任聯誼酒會 CSR Networking Cocktails 高盛社區義工服務計劃 2009：粵曲 - 香港啟迪會 Goldman Sachs Community TeamWorks 2009：Chinese Opera - Enlighten-Action for Epilepsy 香港旺角朗豪酒店「大賣香港」視藝展覽 Langham Place, Mongkok, Hong Kong "Hong Kong for Sale" Visual Art Exhibition 法國五月 ACCRORAP 舞團 Hip Hop 大師班 Le French May - Hip Hop Dance Master Class with ACCRORAP Dance Company 「新世界 众力量」2009 舊衣新貌 - 布藝雕塑展覽 "People Power in A New World 2009" - Recycled Clothing Sculpture Exhibition 渣打「看得見的希望」籌款及視藝展覽 2009 "Seeing is Believing" Fundraising & Visual Arts Exhibitions 2009 「茶杯裡的風波」形態戲劇演出 "Storm In a Teacup" Physical Theatre Performance 戲劇共賞 2009 - 戲劇表演 Theatre 4 All 2009 - Drama Performance 第二屆中電圖騰環保藝術展覽 The 2nd CLP Totem Environmental Arts Exhibition 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝展覽 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Exhibition 時代華納「小星聲」戲劇演出 Time Warner LITTLE BIG VOICE Drama Performance 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop 本會舞蹈員招募 YAF Dancers Audition 音樂劇「魔街理髮師」 - 表演者招募 YAF Flagship Musical "Sweeney Todd" - Audition
Jul 07	Bloomberg 新一代藝術家計劃 2009 - 藝術家駐場創作 Bloomberg Emerging Artists Programme 2009 - Artist-in-Residence Program Ohel Leah 猶太會堂慈善基金「舞出心聲」工作坊及演出分享計劃 Ohel Leah "Hear Me Dance" Workshop & Sharing Series 喜來登城市節拍雕塑計劃 - 工作坊 Sheraton City Beats Sculpture Project - Workshop 渣打藝趣嘉年華 2009 - 視藝工作坊 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Visual Arts Workshop 第二屆中電圖騰環保藝術展覽 The 2nd CLP Totem Environmental Arts Exhibition 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
Aug 08	Bloomberg 新一代藝術家計劃 2009 - 藝術家駐場創作 Bloomberg Emerging Artists Programme 2009 - Artist-in-Residence Program 喜來登城市節拍雕塑計劃 - 工作坊 Sheraton City Beats Sculpture Project - Workshop 舞台導演工作坊 Stage Directing Workshop 渣打藝趣嘉年華 2009 - 視藝工作坊 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Visual Arts Workshop 太古灣仔公共藝術計劃 - 工作坊 Swire Public Art Project in Wan Chai - Workshop 美國冒險樂園「好學生獎勵計劃」「藝·力量」工作坊 The 13th Jumpin Gym USA Good Students Award Scheme - "Art Power Station" Workshop The Bare Stage 表演藝術即興創意工作坊 The Bare Stage A Performing Arts Improvisation and Devising Workshop 黑夜再臨當代舞蹈創意工作坊 The DARK Returns Contemporary Creative Dance Workshop 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
Sep 09	Bloomberg 新一代藝術家計劃 2009 - 工作坊 Bloomberg Emerging Artists Programme 2009 - Community Workshop Bloomberg 新一代藝術家展覽 2009 - 《博弈》 Bloomberg Emerging Artists Programme Exhibition 2009 - The Tao of Chinese Games 「人人跳舞」小學教師工作坊 "Everyone can dance!" Workshop for Primary School Teachers 連卡佛 POPTASTIC 機械人雕塑計劃 - 工作坊 Lane Crawford POPTASTIC Robot Making Project - Workshop

Sep 09	喜來登城市節拍雕塑展覽 Sheraton City Beats Sculpture Exhibition 渣打藝趣嘉年華 2009 - 舞蹈綵排 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Dance Rehearsal 渣打藝趣嘉年華 2009 - 視藝工作坊 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Visual Arts Workshop 渣打藝趣嘉年華 2009 - 教師工作坊 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Teacher Workshop The Body Shop LOVE ETC... 青年設計工作坊 The Body Shop LOVE ETC... Youth Design Workshop 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
Oct 10	凱達綠化花園計劃 2009 - 工作坊 Aedas Green Garden Project 2009 - Workshop Bloomberg 新一代藝術家展覽 2009 - 《博弈》 Bloomberg Emerging Artists Programme Exhibition 2009 - The Tao of Chinese Games 香港 2009 東亞運動會「創造傳奇一刻」馬賽克壁畫創作計劃 - 工作坊 East Asian Games 2009 "Be the Legend" Mosaic Public Art Project - Workshop 香港交易所壁畫創作計劃 - 香港傷健協會 HKEx Mural Painting Project - Hong Kong PHAB Association 連卡佛 POPTASTIC 機械人雕塑計劃 - 工作坊 Lane Crawford POPTASTIC Robot Making Project - Workshop 渣打藝趣嘉年華 2009 - 舞蹈綵排 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Dance Rehearsal 渣打藝趣嘉年華 2009 - 視藝工作坊 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Visual Arts Workshop The Body Shop LOVE ETC... 青年設計展覽 The Body Shop LOVE ETC... Youth Design Exhibition The Body Shop 壁畫創作計劃 - 明愛樂勤學校 The Body Shop Mural Porject - Caritas Lok Kan School 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
Nov 11	凱達綠化花園計劃 2009 - 工作坊 Aedas Green Garden Project 2009 - Workshop 香港 2009 東亞運動會「創造傳奇一刻」馬賽克壁畫創作計劃 - 工作坊 East Asian Games 2009 "Be the Legend" Mosaic Public Art Project - Workshop 渣打藝趣嘉年華 2009 - 嘉年華 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Event Days 渣打藝趣嘉年華 2009 - 巡遊作品展覽 Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009 - Parade Artwork Exhibition 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Workshop 音樂劇「魔街理髮師」 The Musical Thriller "Sweeney Todd" 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
Dec 12	香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Workshop 太古港島東「舞蹈嘉年華 2009」 - 活動日 Swire Island East "URBAN DANCE FESTIVAL" 2009 - Event Day 香港 2009 東亞運動會「創造傳奇一刻」馬賽克壁畫展覽 East Asian Games 2009 "Be the Legend" Mosaic Public Art Exhibition 連卡佛 POPTASTIC 機械人雕塑展覽 Lane Crawford POPTASTIC Robot Exhibition 時代華納「小星聲」學校戲劇工作坊 Time Warner LITTLE BIG VOICE School Drama Workshop 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
2010 Jan 01	莎莎舞蹈工作坊 Step Up to Salsa - Dance Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 藝術家駐校舞蹈工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Artist-in-School-Residence Dance Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 大師班 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Master Class 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Workshop 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop 本會舞蹈員招募 YAF Dancers Audition 「劇場共賞 - 青年培育計劃」 - 木偶音樂劇 Youth Emerging Audiences(YEA)! - Puppet Musical
Feb 02	「新世界 众力量」2010 - 舊服新裝創作計劃 - 老師工作坊 People Power in a New World Series 2010 - Eco-stume Making Project - Teacher Workshop 渣打「看得見的希望」視藝及籌款計劃 2010 - 教師工作坊 "Seeing is Believing" Visual Arts & Fundraising Project 2010 - Teacher Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 藝術家駐校舞蹈工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Artist-in-School-Residence Dance Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 大師班 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Master Class 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 演藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Performing Arts Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Workshop 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop
Mar 03	面部彩繪慈善活動 Charity Face Painting 「新世界 众力量」2010 - 舊服新裝創作計劃 - 大師班 People Power in a New World Series 2010 - Eco-stume Making Project - Master Class 「新世界 众力量」2010 - 模特兒招募 People Power in a New World Series 2010 - Models Recruitment 莎士比亞「女生當導」年青女演員招募 Shakespeare "Ms Directing" Teenage Actresses Audition C計劃 - 工作坊 The C Word - Workshop Series 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 藝術家駐校舞蹈工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Artist-in-School-Residence Dance Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 大師班 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Master Class 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 演藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Performing Arts Workshop 香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 - 視藝工作坊 The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project - Visual Arts Workshop 戲劇共賞 - 教師工作坊 Theatre 4 All - Workshop for Teachers 港鐵荃灣站社區馬賽克創作計劃 - 藝術家駐校工作坊 Tsuen Wan MTR Station Public Mosaic Art Project - Artisit-in-School-Residence Workshop

YAF Programme Overview

活動概覽



渣打藝趣嘉年華 2009 — 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009, Central Lawn, Victoria Park



香港旺角朗豪酒店「大賣香港」視藝展覽 — 香港旺角朗豪酒店
Langham Place, Mongkok, Hong Kong "Hong Kong for Sale" Exhibition, Langham Place Hotel



太古港島東「舞蹈嘉年華 2009」— 太古坊
Swire Island East "Urban Dance Festival" 2009, TaiKoo Place



Kiehl's「讓地球重生」膠瓶雕塑展覽 — 又一城
Kiehl's "Giving to Earth" Exhibition, Festival Walk



香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 — 舞蹈表演系列
The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project, Performance Series



香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 — 視藝展覽系列
The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project, Visual Arts Exhibition Series



渣打藝趣嘉年華 2009 — 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009, Central Lawn, Victoria Park



「茶杯裡的風波」形態戲劇演出 — 香港藝穗會
"Storm In a Teacup" Physical Theatre Performance, Hong Kong Fringe Club



喜來登城市節拍雕塑展覽 — 香港文化中心
Sheraton City Beats Sculpture Exhibition, Hong Kong Cultural Centre



渣打藝趣嘉年華 2009 — 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009, Central Lawn, Victoria Park



連卡佛 POPTASTIC 機械人雕塑展覽 — 國際金融中心商場連卡佛
Lane Crawford POPTASTIC Robot Exhibition, Lane Crawford, IFC



音樂劇「魔街理髮師」 — 香港藝術中心壽臣劇院
The Musical Thriller "Sweeney Todd", Shouson Theatre, Hong Kong Arts Centre

YAF Programme Overview

活動概覽



「新世界 众力量」2009 舊衣新貌布藝雕塑展覽 — 新世界中心
"People Power In A New World 2009" - Recycled Clothing Sculpture Exhibition, New World Centre



數碼港蝴蝶園復活節環保藝術展覽 — 數碼港商場
Butterfly Sanctuary @ Cyberport Easter Recycled Art Exhibition, The Arcade, Cyberport



連卡佛平面彩繪雕塑展覽 — 太古廣場連卡佛
Lane Crawford Exotic Animal Sculpture Exhibition, Lane Crawford, Pacific Place



太古港島東「舞蹈嘉年華 2009」— 太古坊
Swire Island East "Urban Dance Festival" 2009, TaiKoo Place



時代華納「小星聲」戲劇演出 — 香港藝穗會
Time Warner LITTLE BIG VOICE Drama Performance, Hong Kong Fringe Club



香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 — 舞蹈表演系列
The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project, Performance Series



香港賽馬會「點對點」社區藝術計劃 — 視藝展覽系列
The Hong Kong Jockey Club Point to Point Site Specific Art Project, Visual Arts Exhibition Series



渣打藝趣嘉年華 2009 — 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009, Central Lawn, Victoria Park



太古灣仔公共藝術計劃 — 星街
Swire Public Art Project in Wan Chai, Star Street



渣打藝趣嘉年華 2009 — 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2009, Central Lawn, Victoria Park



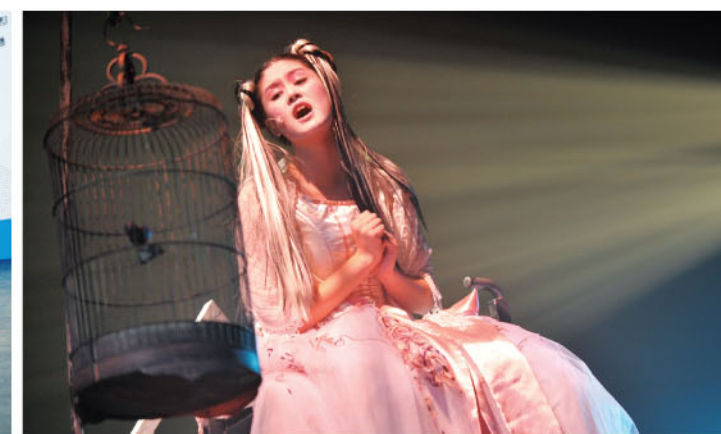
香港 2009 東亞運動會「創造傳奇一刻」馬賽克壁畫展覽
— 元朗橋樂坊政府合署大樓
East Asian Games 2009 "Be the Legend" Mosaic Public Art Exhibition, Yuen Long Government Office (Kiu Lok Square)



Bloomberg 新一代藝術家展覽 2009 — 太古坊 ArtTree
Bloomberg Emerging Artists Programme Exhibition 2009, ArtisTree, TaiKoo Place



渣打「看得見的希望」籌款及視藝展覽 2009 — 太古城中心
"Seeing is Believing" Fundraising & Visual Arts Exhibitions 2009, Cityplaza



音樂劇「魔街理髮師」— 香港藝術中心壽臣劇院
The Musical Thriller "Sweeney Todd", Shouson Theatre, Hong Kong Arts Centre

Art Angels Programme

藝術天使計劃



透過藝術天使計劃，本會能夠接觸到更多香港弱勢及有特殊需要的青少年，讓他們真正感受到各種各樣、饒富創意的藝術活動，為生命帶來積極的影響。感謝各企業一直慷慨支持，以及一眾滿腔熱誠、投入服務的義工，讓本會可籌辦各種活動，藉此帶給社會上被忽略的年青人多種獨特、創新及富啟發性的藝術體驗，更重要的是，給予他們無限的樂趣。

這些新穎的藝術活動，啟發年青的參加者打破界限，探索各種當代社會議題，學習新的藝術技巧，並鼓勵他們勇於表達想法。他們學習從嶄新的角度去觀看世界，與外界互動、交流。同時，我們更鼓勵參加者相信自己的理念和價值，並相信自己有能力去創造生命，貢獻社會！

藝術天使活動時刻提醒企業義工，我們能為社群做的事還有很多，讓他們了解到分享是一種關懷的表現。雖然金錢可以改善生活，但若果注入愛、關懷和分享，便可使每一分毫變得更有意義；不僅讓受惠者的生活更見豐盛，義工的生活亦然。我們或會嘗試去計算這些活動帶來的得益，不過，實際的影響遠不能計算得來。我們不能用數字去衡量快樂有多少，或者對啟發和創意有何深遠影響，但我們與各藝術天使已見證了藝術是如何改變生活，甚至改變世界。

我們衷心感謝過去一年所有曾支持藝術天使計劃的企業，包括：凱達環球有限公司、The Body Shop、冠軍科技集團、中信嘉華銀行有限公司、高盛（亞洲）、香港交易所、看通集團、Kiehl's since 1851、連卡佛、Ohel Leah 猶太會堂慈善基金、香港喜來登酒店及渣打銀行。

你想像的世界是怎樣的？你希望見到那些改變？你將如何身體力行？

甘地說：「要改變世界，必先從自己出發。」

快來加入藝術天使行列吧！

Through the Art Angels Programme, YAF is able to reach out to disadvantaged and special needs youth in Hong Kong, youth who truly benefit from the variety and creativity of art in their lives. Thanks to the continuous support from our corporate sponsors and the passionate enthusiasm of their dedicated volunteers, YAF is able to provide unique, innovative, inspirational and (most importantly) fun art experiences for the youth marginalized by society.

Through these creative art projects, the young participants are inspired to push boundaries, explore contemporary issues, learn new art skills and express their ideas. They are provided a new perspective through which they can perceive and interact with the world. They are encouraged to believe that their ideas are valuable and that they have the power not only to shape their lives but to make a difference in the world they live in.

For the corporate volunteers, such experiences serve as a reminder that we can always do more to give back to the community, that sharing really is caring and that while money makes a difference, giving our time to love, care and share with those less fortunate can help each dollar go the extra mile, not only enriching the lives of the recipients but those of the volunteers as well. While it is tempting to try and measure the impact of these projects, the true impact is immeasurable. You cannot quantify joy, nor the long term influence of inspiration and creativity, but YAF and our fellow Art Angels have witnessed how art can change lives and in so doing, change the world.

YAF would like to express our deepest gratitude to all our sponsors who made the Art Angel projects in the past year possible: Aedas Limited, The Body Shop, Champion Technology Group, CITIC Ka Wah Bank Limited, Goldman Sachs (Asia), Hong Kong Exchanges & Clearing Limited, Kantone Group, Kiehl's since 1851, Lane Crawford, Ohel Leah Synagogue Charity, Sheraton HK Hotel & Towers, Standard Chartered Bank (HK) Ltd.

How do you envision our world? What changes do you want to see made? How can you lead by example?

As Gandhi inspired, "Be the change you want to see in the world."

Become an Art Angel.

Partners In Art 藝術伙伴



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



SWIRE PROPERTIES



Bloomberg



Lane Crawford



Time Warner



更好明天 A Better Tomorrow

Caffe HABITU

中信嘉華銀行有限公司 CITIC Ka Wah Bank Limited

Glenda Allen Dance Academy Limited

香港交易及結算有限公司 Hong Kong Exchanges & Clearing Limited

香港欖球總會 Hong Kong Rugby Football Union

美國冒險樂園 Jumpin Gym USA Limited

朗豪坊 Langham Place

M Restaurant Group (HK) Limited

M.A.C. Cosmetics

Noel Croucher Shakespeare Fund

Ronald & Rita McAulay Foundation

Schoeni Art Gallery International Limited

南華早報出版有限公司 South China Morning Post

領匯管理有限公司 The Link Management Limited

Ohel Leah 猶太會堂慈善基金 The Ohel Leah Synagogue Charity

The Royal Society of St George, Hong Kong Branch

Wallem Group Limited

Deirdre Leung

Donalda McCathy

Dr Susan Jamieson

Elaine Marden

Forrest Morr

Hilary Tinner

Jacqueline Roberts

Jean Hudson

Jessica Park

Karen Ward

Lam Mei Yuet Rowena

Lauren Bramley

Linsey Macdonald

Liu Kin Ming

Lorraine Naylor

M Kashyap

Marianne Bunton

Michael Price

Neil Ward

Nick Debnam

Paramita Gupta

Patria Anneke

Pixie Thomas

Sandra Walters

Sian Lewis